



CHÍNH SÁCH PHÒNG CHỐNG, ĐIỀU TRA GIAN LẬN VÀ THAM NHŨNG

Mục đích

Nguyên tắc của ADRA tại Việt Nam (sau đây gọi tắt là ADRA) là **không khoan nhượng** với gian lận và tham nhũng. Là một tổ chức lên án và chống gian lận và tham nhũng, một trong những nguyên nhân chính dẫn đến đói nghèo, suy thoái môi trường, và quản trị kém, ADRA yêu cầu tất cả nhân viên và các bên ký hợp đồng với ADRA phải luôn luôn thực hiện theo nguyên tắc này bằng cách tuân thủ các điều khoản hợp đồng, các thủ tục và/hoặc chính sách liên quan đến phòng chống gian lận và tham nhũng.

ADRA cam kết xử lý một cách kiên quyết và nhanh chóng tất cả cáo buộc về hoạt động gian lận hoặc tham nhũng, kể cả việc điều tra kỹ lưỡng khi cần thiết, cho dù những hành động đó được cho là do nhân viên của ADRA hoặc do bên ký hợp đồng. Trong một số trường hợp, hành động của bên ký hợp đồng có thể khiến ADRA, các giám đốc, cán bộ và nhân viên phải chịu trách nhiệm. Ngoài ra, những cáo buộc này có thể dẫn đến các hình thức phạt (bao gồm các hình thức kỷ luật lao động và sa thải ngay lập tức, sa thải cán bộ, và chấm dứt hợp đồng lao động), và các hành động pháp lý (bao gồm tố tụng dân sự và hình sự).

Chính sách phòng chống, điều tra gian lận và tham nhũng (sau đây gọi là chính sách) được xây dựng nhằm giải thích các tiêu chuẩn đạo đức liên quan đến công tác phòng chống gian lận và tham nhũng mà ADRA kỳ vọng các bên ký hợp đồng với ADRA thực hiện, cũng như hướng dẫn cách báo cáo các hành vi bị nghiêm cấm theo quy định trong Chính sách. **Chính sách này sẽ được phổ biến tại website của ADRA và đính kèm trong tất cả các thỏa thuận và hợp đồng với ADRA.**

Phạm vi áp dụng

Chính sách Điều tra, Phòng chống Gian lận và Tham nhũng được áp dụng với các bên ký hợp đồng, thỏa thuận (bao gồm cả cán bộ, nhân viên, chuyên gia cố vấn, đại lý và các chuyên gia tư vấn của bên ký hợp đồng) với ADRA hoặc bất kỳ văn phòng dự án nào của ADRA.

Trong Chính sách này: “Bên ký hợp đồng với ADRA” được hiểu là bất kỳ bên thứ ba nào có thỏa thuận với ADRA. Bên ký hợp đồng với ADRA bao gồm (nhưng không giới hạn) bên nhận tài trợ, cơ quan thực hiện, bên thứ ba cung cấp dịch vụ (như đại lý vận chuyển, môi giới hải quan, ...), chuyên gia tư vấn, đại lý, công ty trung gian, văn phòng đại diện, quan chức nhà nước, nhà thầu, nhà cung cấp dịch vụ, môi giới, nhà phân phối, đối tác, và các bên thứ ba khác ký hợp đồng với ADRA, đại diện cho ADRA, hoặc cung cấp dịch vụ cho ADRA.

Các chính sách và quy định liên quan tới chính sách này (chỉ Áp dụng cho nhân viên ADRA)

Mọi nhân viên ADRA đều phải đọc và tuân thủ chính sách này cùng với các cùng với các tài liệu sau:

- Quy định về hành vi ứng xử đối với nhân viên ADRA
- Nội quy lao động ADRA



- Chính sách nhân sự ADRA ADRA Human Resource Policy Manual
- Chính sách tài chính và áp dụng của ADRA

Hành vi bị nghiêm cấm

Định nghĩa

Gian lận là hành động lừa dối chống lại tổ chức nhằm đạt được lợi ích cá nhân hoặc tập thể, trốn tránh nghĩa vụ hoặc gây tổn thất.

Cơ quan phát triển quốc tế Úc (AusAID) - một trong những nhà tài trợ chính của ADRA có chính sách rõ ràng và không khoan nhượng với hành vi gian lận, yêu cầu tất cả các tổ chức thực hiện và đối tác phải tuân theo. Dưới đây là một số điểm chính trong chính sách này của họ và được áp dụng cho các dự án và chương trình của ADRA.

Theo *Hướng dẫn kiểm soát tham nhũng* những khối Thịnh vượng chung năm 2002: Hành vi lừa dối hoặc hành vi khác nhằm đạt được lợi ích một cách không trung thực nghĩa là:

- **Không trung thực** liên quan đến yếu tố tinh thần.
- Hành vi không trung thực là khi người thực hiện có chủ ý hoặc vô ý
- Nhằm đạt được:
 - quyền làm chủ
 - quyền sở hữu
 - quyền điều khiển
- Có thể bao gồm cả việc đạt được lợi ích cho người khác.

Nếu đối tác thực hiện chọn người hưởng lợi cho một dự án cứu trợ thiên tai của ADRA một cách không trung thực, việc này có thể qui là gian lận mặc dù đối tác thực hiện không trực tiếp nhận về lợi ích cho cá nhân mình.

Lợi ích được hiểu rất rộng, có thể là lợi ích hữu hình hoặc vô hình

- Lợi ích hữu hình bao gồm:
 - Nộp báo cáo đi lại sai để nhận thêm tiền mặt.
 - Giúp bên cung cấp tính vượt tiền cho ADRA và chấp thuận thanh toán hoặc nhận lại quả.
- Lợi ích vô hình bao gồm:
 - Truy cập vào website đen từ mạng internet của ADRA.
 - Truy cập thông tin cá nhân của người khác mà không được sự cho phép.
- **Hành vi lừa dối** bao gồm các hành vi (có chủ ý hoặc vô ý) lừa dối.
- Nói chung nếu có hành vi lừa dối thì luôn có khía cạnh không trung thực đi kèm.
- Hành vi không trung thực không nhất thiết phải chờ đến khi phát hiện ra hành vi lừa dối.

Ví dụ: việc trộm xe của ADRA ở bãi đỗ xe là hành vi gian lận mặc dù nó không liên quan đến hành vi lừa dối.



Tham nhũng là hành động không trung thực để có được lợi thế từ bên thứ ba bằng việc lạm dụng quyền hạn được giao vì lợi ích cá nhân.

Hối lộ là cung cấp, hứa hẹn, đưa ra, cho phép hoặc chấp nhận bất kỳ khoản tiền quá mức hoặc lợi ích khác, bởi hoặc cho một cán bộ nhà nước hoặc cho bất cứ ai khác để có được hoặc duy trì một giao dịch hoặc một lợi ích không đúng đắn.

Gian lận và tham nhũng không chỉ giới hạn ở lợi ích bằng tiền hoặc vật chất, mà cũng có thể bao gồm những lợi ích vô hình.

Lợi ích không chỉ giới hạn ở lợi ích của cá nhân trực tiếp tham gia mà cũng có thể bao gồm những lợi ích cho người thân và gia đình của cá nhân này.

Ví dụ về các hành động gian lận và tham nhũng:

- hối lộ, lừa dối, giả mạo, tống tiền, trộm cắp, âm mưu, tham ô, biến thù, làm giả, che giấu sự thật, và thông đồng;
- trộm cắp hoặc sử dụng tài sản, dữ liệu độc quyền hoặc tài sản sở hữu trí tuệ sai mục đích;
- gian dối (ví dụ như khai man thông tin liên quan đến trình độ để được nhận vào làm việc);
- cố ý báo cáo sai chi phí, hoặc tình hình tài chính (ví dụ, thông qua báo cáo tài chính sai) của một văn phòng, một dự án, một hoạt động, ..., ví dụ như qua các tài liệu giả mạo;
- đưa quà hoặc tiền cho thẩm phán hoặc các quan chức nhà nước khác để đạt được mục đích cá nhân hoặc của ADRA;
- gian dối trong báo cáo chi phí hoạt động;
- báo cáo sai về bất kỳ tài khoản nào với quản lý hoặc cán bộ kiểm toán của ADRA;
- trả tiền lại quả (là khoản tiền hối lộ nằm ngoài hợp đồng);
- xung đột lợi ích gây thiệt hại về tài chính cho ADRA.

Quà tặng

Các bên ký hợp đồng với ADRA không nên nhận hoặc tặng quà, chiêu đãi hoặc lợi ích dưới bất kỳ hình thức nào mà có thể bị coi là mua chuộc hoặc mang lại lợi ích cho người cung cấp dịch vụ hoặc cá nhân người được hưởng lợi và/hoặc bao gồm danh tiếng của ADRA. Tuy nhiên, những món quà trị giá nhỏ có thể được chấp nhận hoặc được tặng trong các tình huống thích hợp với điều kiện không có dấu hiệu của hành vi tham nhũng, gian lận hoặc xung đột lợi ích.

Ai có thể có hành vi gian lận chống lại ADRA

Gian lận có thể phạm phải bởi những người sau đây:

- nhân viên ADRA
- các nhà thầu
- cán bộ đối tác nhà nước hoặc các tổ chức khác
- các cá nhân bên ngoài
- sự thông đồng giữa các nhóm trong và ngoài ADRA



Trách nhiệm của bên ký hợp đồng với ADRA

Mỗi bên ký hợp đồng với ADRA có nhiệm vụ đảm bảo các nguồn lực do ADRA cung cấp/tài trợ được gìn giữ và sử dụng cho các mục đích theo mục đích của ADRA, và báo cáo ngay lập tức khi nghi ngờ có hành động gian lận hoặc bất kỳ hành động hoặc sự kiện đáng ngờ (xem phần điều tra dưới đây). Các bên ký hợp đồng với ADRA cần hỗ trợ ADRA trong bất kỳ cuộc điều tra có liên quan nào bằng cách cung cấp các thông tin liên quan và hợp tác với các cán bộ điều tra (ví dụ như tham gia các cuộc phỏng vấn, cung cấp các tài liệu v.v)

Người đại diện của ADRA và các bên ký hợp đồng với ADRA phải có, và được coi là có, tiêu chuẩn cao về tính chính trực.

Các bên ký hợp đồng với ADRA phải đảm bảo có các biện pháp thích hợp để phòng chống, ngăn chặn, phát hiện và thông báo kịp thời những nguy cơ gian lận và tham nhũng.

Trong bất kỳ hoàn cảnh nào nhân viên ADRA cũng không được phép thực hiện, hứa hẹn hoặc đề nghị bất kỳ khoản tiền hay vật gì có giá trị cho bất kỳ nhân viên Chính phủ mà trái với luật pháp của quốc gia liên quan và vi phạm Chính sách này. Hơn nữa, nhân viên ADRA không được thực hiện, hứa hẹn, đề nghị, hoặc chấp nhận sự giúp đỡ, bất kỳ khoản tiền, hoặc vật gì có giá trị (bằng tiền hoặc không bằng tiền) từ bất kỳ nhân viên hoặc quan chức Nhà nước nhằm:

- gây ảnh hưởng đến bất kỳ hành động hay quyết định chính thức nào của Chính phủ;
- thuyết phục bất kỳ nhân viên hoặc quan chức Chính phủ hành động hoặc không hành động trái với trách nhiệm của họ;
- giành, giữ hoặc chuyển công việc cho bất kỳ cá nhân hoặc công ty nào.
- Ngay cả khi hối lộ là một hành động phổ biến tại địa phương, hoặc nếu bên ký hợp đồng với ADRA được đảm bảo rằng hối lộ được pháp luật địa phương cho phép, thì bất kỳ yêu cầu nào liên quan đến việc tạo điều kiện thuận lợi, thanh toán bằng tiền mặt, tặng quà hoặc hình thức giải trí, hoặc bất kỳ hành vi nào khác được quy định trong Chính sách này phải được giải quyết bằng cách:
 - từ chối, và giải thích rằng theo quy định của luật pháp và Chính sách này, bên ký hợp đồng với ADRA không được phép cung cấp các điều khoản như được yêu cầu; và
 - báo cáo theo như hướng dẫn trong Chính sách này.

Báo động đỏ

Không phải lúc nào cũng dễ dàng phát hiện hành vi tham nhũng hoặc gian lận. Các bên ký hợp đồng với ADRA cần chú ý khi có các dấu hiệu cảnh báo liên quan đến gian lận hoặc tham nhũng. Các dấu hiệu dưới đây tuy chưa bao trùm mọi khía cạnh nhưng có thể cảnh báo các hành vi gian lận và tham nhũng:

- các khoản thanh toán bằng tiền mặt không bình thường, hoặc được nhận rất nhiều quà tặng;
- cá nhân không bao giờ nghỉ ngơi, hoặc nghỉ phép, hoặc khăng khăng muốn tự làm việc với một số nhà thầu cụ thể;
- ký hợp đồng tư vấn khi không được ủy quyền trong lúc quản lý vắng mặt;
- tiêu thụ quá nhiều nhiên liệu một cách bất thường khi sử dụng xe của tổ chức



- làm mất các tài liệu hoặc chứng từ liên quan đến các khoản thanh toán, chi tiêu, hợp, hoặc quyết định.

Báo cáo

ADRA khuyến khích các bên ký hợp đồng với ADRA báo cáo các quan ngại liên quan đến các hành vi có nguy cơ vi phạm Chính sách này.

▪ **Khi nào cần đưa ra mối quan ngại**

Khi báo cáo không nhất thiết phải có bằng chứng chắc chắn liên quan đến sai phạm, bởi vì đôi khi người báo cáo có thể chưa rõ liệu hành vi đáng ngờ đó có được coi là gian lận hoặc tham nhũng hay không. Đây là lý do tại sao tất cả vi phạm có thực hoặc nghi ngờ đều có thể được báo cáo theo quy định tại Chính sách này. Những báo cáo nhằm mục đích tốt sẽ không phải chịu bất kỳ hình thức kỷ luật hoặc các hành động tương tự kể cả khi không có việc làm sai trái nào được phát hiện sau khi tiến hành điều tra. ADRA khuyến khích các cá nhân nêu tên khi báo cáo để hỗ trợ công tác điều tra. Tuy nhiên, các báo cáo nặc danh cũng sẽ được điều tra khi cần thiết. Những báo cáo nặc danh sẽ được xử lý cẩn thận để bảo vệ các cá nhân trước những báo cáo sai sự thật.

RẤT QUAN TRỌNG!!!

Khi bạn phát hiện gian lận

– Báo cáo ngay lập tức

Khi bạn nghi ngờ có hành vi gian lận

– Báo cáo ngay lập tức

Khi bạn nhận thấy có dấu hiệu gian lận

– Báo cáo ngay lập tức

Hãy nhớ ... bạn không cần phải thu thập đủ chứng cứ khi báo cáo hành vi có dấu hiệu hoặc nghi ngờ có gian lận!

▪ **Chia sẻ mối quan ngại như thế nào**

Các bên ký hợp đồng với ADRA nên báo cáo ngay lập tức cho quản lý cấp cao của ADRA về các quan ngại của mình.

Nếu người báo cáo cảm thấy vấn đề không được giải quyết thỏa đáng hoặc không thể báo cáo theo cách nêu trên, người báo cáo có thể liên hệ với những người được cung cấp dưới đây bằng cách gọi điện trực tiếp đến số Tel: (84-24) 3852 5183

1. Giám đốc Quốc gia
2. Quản lý Chương trình
3. Quản lý Tài chính

Điều tra Gian lận hoặc Tham nhũng

Tất cả báo cáo được thực hiện theo Chính sách này sẽ được chuyển đến quản lý cấp cao và những người có liên quan. Ngay sau khi nhận được báo cáo, những người này sẽ có các biện pháp thích hợp dựa trên tính chất, phạm vi, mức độ nghiêm trọng của lời cáo buộc. Những biện pháp này có



thể bao gồm tiến hành điều tra và giám sát công tác điều tra, và nếu cần thiết, tham khảo ý kiến với những người khác như Kiểm toán nội bộ, Giám đốc Quốc gia, Luật sư, cũng như các cố vấn bên trong và bên ngoài (như các chuyên gia pháp lý hoặc các chuyên gia thuế, kế toán, ...)

Không trả thù/ không vu khống

ADRA dứt khoát không chấp nhận và sẽ không nhượng bộ bất kỳ hình thức trả thù nào đối với người đã có thiện ý báo cáo những mối quan ngại liên quan đến hoạt động của ADRA. Bất kỳ người nào có hành vi trả thù sẽ phải chịu kỷ luật hoặc có thể bị sa thải.

Mọi trường hợp bị trả thù cần phải được báo cáo cho Giám đốc. Các báo cáo liên quan đến hành động trả thù sẽ được điều tra kịp thời nhằm bảo vệ bí mật, nhất quán với nguyên tắc điều tra công bằng và đầy đủ. Cơ quan thực hiện điều tra sẽ thông báo kết quả cho người tố cáo.

Tuy nhiên, ADRA cương quyết không chấp nhận cá nhân hay nhóm cá nhân cố tình lợi dụng việc khuyến khích báo cáo về các hành vi nghi ngờ gian lận hoặc tham nhũng để hủy hoại thanh danh và hãm hại người khác.

Bảo mật và Bảo vệ Dữ liệu

Báo cáo và danh tính của người báo cáo sẽ được bảo mật đến mức có thể và phù hợp với pháp luật. Các báo cáo và tài liệu điều tra sẽ được lưu giữ trên cơ sở hợp pháp và nhu cầu cần biết.

Các biện pháp và thủ tục tiếp theo trong quá trình điều tra có thể được thực hiện: các chi tiết về hành vi sai phạm (ví dụ như mô tả của các sự kiện và hoàn cảnh), dữ liệu cá nhân về người báo cáo (trừ những báo cáo nặc danh) và các cá nhân có tên trong báo cáo (ví dụ như tên, địa chỉ liên lạc, thông tin chi tiết về nghề nghiệp,...). Thông tin cá nhân được báo cáo theo quy định tại Chính sách này sẽ được bảo mật. Chỉ khi có yêu cầu của cơ quan pháp luật địa phương, các cá nhân sẽ được thông báo rằng họ đã bị cáo buộc về hành vi sai trái, ADRA mới cung cấp các dữ liệu cá nhân cho các cơ quan đó theo quy định của pháp luật.

Tìm kiếm phục hồi

Chính sách của ADRA yêu cầu tìm kiếm:

- thu hồi số tiền hoặc tài sản bị mất do gian lận.
- phạt hành chính dân sự hoặc kỷ luật người hoặc nhóm người thực hiện hành vi gian lận.

Nếu điều tra được ai hoặc nhóm người nào có hành vi gian lận hoặc tham nhũng và điều tra ra số tiền gian lận hoặc tham nhũng, người hoặc nhóm người thực hiện sẽ phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại.

Tuân thủ Chính sách

Tuân thủ Chính sách này rất quan trọng đối với ADRA. ADRA khuyến khích các bên ký hợp đồng với ADRA báo cáo mối quan ngại của họ nếu có nghi ngờ hoặc nhận biết bất cứ hành vi nào trái với Chính sách này. Hành vi vi phạm Chính sách này sẽ bị xử lý một cách thích đáng và có thể dẫn đến (i) chấm dứt thỏa thuận ngay lập tức với bên ký hợp đồng (ii) các hình thức kỷ luật đối với nhân viên của ADRA (kể cả sa thải ngay lập tức), và (iii) sa thải ngay lập tức các



ADRA

CƠ QUAN PHÁT TRIỂN VÀ CỨU TRỢ CƠ ĐỐC PHỤC LÂM TẠI VIỆT NAM

giám đốc, quản lý cấp cao. Ngoài ra, ADRA có thể khởi kiện (ví dụ như vụ kiện dân sự để đòi lại bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại (bao gồm thiệt hại liên quan đến hậu quả), và tố tụng hình sự). ADRA cũng có thể bị ràng buộc bởi pháp luật phải báo cáo một số cáo buộc nhất định ngay cả khi những cáo buộc này không thành lập.